

A

CTUALITÉS

Province de Québec

HABITATION

www.schl.ca

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

VOLUME 6, NUMÉRO 4,
QUATRIÈME TRIMESTRE 2003**Construction résidentielle au Québec : un rythme toujours fort au quatrième trimestre**

Après une croissance de 3 % au deuxième trimestre et de 33 % au troisième, la construction résidentielle au Québec a progressé de 27 % au dernier trimestre de 2003 comparativement à la même période l'an dernier. Ainsi, après une année de croissance exceptionnelle en 2002, le secteur de la construction résidentielle a continué de démontrer une vigueur qui s'est traduite par la mise en chantier de 50 289 habitations en 2003, soit une hausse de 18 % par rapport à l'année précédente. Cette vigueur témoigne toujours de l'impact de la conjoncture des années précédentes (contexte économique favorable, solde migratoire à la hausse, offre faible sur les marchés d'habitation du neuf revente et locatif, changements de mode d'occupation).

Sur le plan régional

Alors que les mises en chantier dans les centres urbains ont progressé de 19 % en

2003 (39 857 mises en chantier), la construction dans les régions rurales a enregistré une croissance de près de 17 % avec 10 432 mises en chantier en 2003, un bilan inégalé depuis 1976. Depuis quelques années, la part du rural dans la construction résidentielle au Québec se tient aux alentours de 20 %.

Au cours des trois derniers mois de l'année, environ 65 % des régions urbaines québécoises ont enregistré une croissance des mises en chantier comparativement au quatrième trimestre de 2002. Les régions métropolitaines de recensement ont affiché une augmentation de 27 %, alors que les autres agglomérations urbaines (comprenant de 10 000 à 99 999 habitants) ont connu une progression de 21 %. Les régions rurales, quant à elles, ont continué de démontrer de la vigueur, en affichant 2 971 mises en chantier durant le quatrième trimestre (+ 29 %).

suite à la page suivante

SOMMAIRE**Analyse**

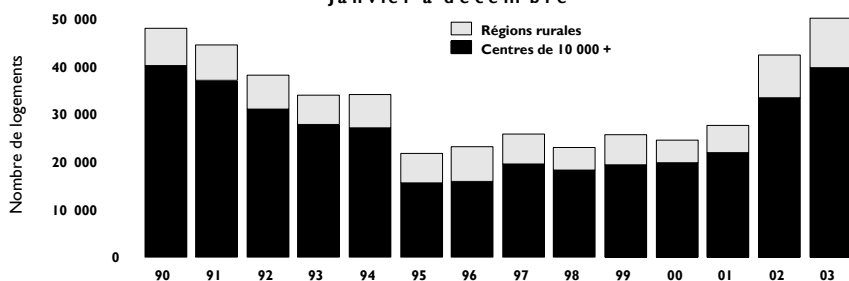
Construction résidentielle au Québec : un rythme toujours fort au quatrième trimestre	1
Sur le plan régional	1
Les faits saillants de 2003	2

La dette hypothécaire des Québécois serait parmi les moins élevées du Canada	2
---	---

Définitions et concepts	2
--------------------------------	---

Tableaux

1. Sommaire des activités par région et par marché visé	3
2. Sommaire des indicateurs économiques	3
3. Mises en chantier par région métropolitaine et par marché visé	4
4. En construction et achèvements par région métropolitaine et par marché visé	5
5. Mises en chantier par centre de 50 000 à 99 999 habitants	6
6. Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants	6

MISES EN CHANTIERRégions du Québec
Janvier à décembre

Source : SCHL

Données brutes

AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

Les faits saillants de 2003

Outre la vigueur sur le plan régional, l'analyse des résultats par types et segments de marché révèle également des résultats dignes d'attention. Reprenant de la vitesse durant la seconde moitié de l'année, le segment des maisons individuelles a enregistré 27 225 mises en chantier comparativement à 25 257 en 2002, soit une hausse de 8 %. Mais le fait le plus marquant de l'année 2003 aura été du côté des logements collectifs (constructions jumelées, en rangées, ou en appartements) où la province a enregistré 23 064 mises en chantier par rapport 17 195 l'année précédente.

Cette hausse est attribuable en grande partie à celle des copropriétés qui a continué de connaître une croissance importante en milieu urbain (49 %), notamment à Montréal

ainsi que dans les régions de Québec, où les mises en chantier de copropriétés ont plus que doublé par rapport à 2002, et de Gatineau qui, avec 209 mises en chantier en 2003 comparativement à 30 l'année précédente, affiche son plus fort bilan annuel depuis 1990. L'autre grande composante du côté collectif, celle des logements locatifs, a affiché une hausse remarquable de 28 % au cours de 2003. Notons cependant qu'une part importante de ces mises en chantiers était des résidences pour personnes âgées.

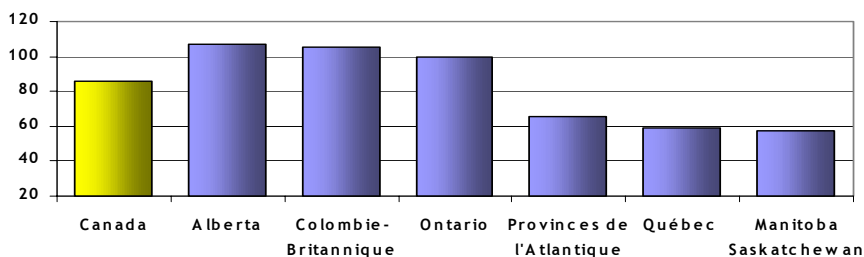
À l'instar des résultats de mises en chantier de maisons individuelles, la construction d'habitations en propriété absolue a enregistré un gain d'environ 6 %, en milieu urbain, par rapport à l'année 2002. À cet égard, les gains dans les régions de Québec, de Trois-Rivières, de Drummondville, de Saint-Jean-d'Iberville et de Rivière-du-Loup sont notables.

La dette hypothécaire des Québécois serait parmi les moins élevées du Canada¹

Selon les résultats d'une enquête menée en juin 2003 par le Financial Industry Research Monitor (FIRM), les prêts hypothécaires consentis au Canada s'élevaient en moyenne à 86 000 \$. Pour la province de Québec, cette dette moyenne était de 59 000 \$. Seules les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan avaient à ce moment-là des niveaux moyens d'endettement hypothécaire moins élevés, qui se situaient à environ 57 000 \$. À l'opposé, le niveau le plus haut de 107 000 \$ a été enregistré en Alberta. La population plus jeune² que dans les autres régions du pays ainsi que la hausse considérable du prix des habitations observée récemment sont autant de facteurs qui expliquent cette situation.

L'augmentation du nombre de propriétaires-occupants et, dans son sillage, la popularité des produits de refinancement ont fait augmenter le montant des prêts hypothécaires contractés par les Canadiens. Un an auparavant, soit en juin 2002, celui-ci s'élevait en moyenne à 82 000 \$. Toutefois, pendant ce temps, la valeur des propriétés résidentielles progressait de façon plus marquée, ce qui a entraîné un allègement du poids de cette dette. En effet, si celle-ci constituait, en juin 2002, 44 % du prix moyen des habitations existantes (186 808 \$*), cette proportion est tombée à 41 % (208 186 \$*), un an plus tard.

La dette hypothécaire des Québécois serait parmi les moins élevées du Canada
Dette hypothécaire moyenne en juin 2003 (en milliers de dollars)



¹Sources : SCHL, Clayton Research Associates Limited et Ipsos-Reid Corporation, Enquête FIRM sur les prêts hypothécaires résidentiels, juin 2003

²Nouvellement arrivés sur le marché du travail, les jeunes ont eu moins de temps pour épargner; leur mise de fonds nécessaire à l'achat d'une propriété est donc moins substantielle

* S.I.A.® (Service inter-agences), données désaisonnalisées

Définitions et concepts

Marchés visés - Il en existe trois : le marché propriétaires-occupants fait référence aux maisons unifamiliales (individuelles, jumelées et en rangée) possédées en propriété absolue; celui des copropriétés (condominiums) englobe les maisons et les appartements possédés en copropriété divise; le marché locatif regroupe les logements de type appartements.

Mises en chantier - Ce terme désigne le début des travaux de construction, d'ordinaire après la mise en place de la semelle de béton, ou à un stade équivalent lorsque le bâtiment n'a pas de sous-sol.

Logements en construction - logements mis en chantier mais non terminés. Le nombre de logements en construction à la fin d'une période peut tenir compte de certains redressements qui ont lieu, pour diverses raisons, après que les mises en chantier ont été signalées.

Achèvements - logements habitables où les travaux qui avaient été prévus sont terminés. Dans certains cas, on peut considérer un logement achevé s'il ne reste que dix pour cent des travaux à exécuter.

Logements inoccupés - logements neufs achevés qui sont demeurés vacants.

Offre totale à court terme - Il s'agit de la réserve totale de logements neufs qui comprend les logements en construction et ceux qui sont achevés mais inoccupés.

Offre totale à moyen terme - Il s'agit de la réserve totale de logements neufs qui comprend les logements en construction, ceux qui sont achevés mais inoccupés ainsi que ceux pour lesquels un permis a été délivré, mais qui n'ont pas encore été mis en chantier.

Logements écoulés - logements qui ont récemment été achevés et qui ont été soit vendus ou loués. Le dénombrement de logements écoulés est fait lorsque l'habitation est achevée. Les logements vendus ou loués d'avance ne sont pas inclus avant que les travaux soient terminés. Le nombre des logements écoulés durant le trimestre courant correspond au nombre de logements achevés et inoccupés à la fin du trimestre précédent, plus les achèvements du mois courant, moins les logements achevés et inoccupés durant le mois en cours.

Durée de l'inventaire - période nécessaire pour écouler les logements inoccupés, c'est-à-dire le rapport entre les logements inoccupés et les logements écoulés (moyenne des 12 derniers mois). Cette donnée est exprimée en mois.

Données désaisonnalisées et annualisées (DDA) - données mensuelles brutes, corrigées des variations saisonnières normales et multipliées par 12.

Tableau 1
Sommaire des activités par région et par marché visé
Province de Québec

Activité/région	Propriétaire		Logement		Total	
	[propr.-occupant* et copropriété]		locatif			
	4e trim. 2003	4e trim. 2002	4e trim. 2003	4e trim. 2002	4e trim. 2003	4e trim. 2002
Mises en chantier						
RMR (1)	7 458	5 782	2 238	1 828	9 696	7 610
Agglomération urbaine (2)	880	640	599	580	1 479	1 220
Région rurale (3)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	2 971	2 307
TOTAL - PROVINCE DE QUÉBEC	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	14 146	11 137
Logements achevés						
RMR (1)	6 039	4 744	1 824	1 086	7 863	5 830
Agglomération urbaine (2)	869	571	291	231	1 160	802
Région rurale (3)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	2 673	3 051
TOTAL - PROVINCE DE QUÉBEC	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	11 696	9 683
Logements en construction**						
RMR (1)	12 237	9 652	5 054	4 079	17 291	13 731
Agglomération urbaine (2)	917	713	838	759	1 755	1 472
Région rurale (3)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	3 019	1 737
TOTAL PROVINCE DE QUÉBEC	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	22 065	16 940

Source : SCHL

(*) Fait référence aux maisons unifamiliales (individuelles, jumelées et en rangée) possédées en propriété absolue et aux duplex occupés par le(s) propriétaire(s).

(**) À la fin de la période indiquée

1) Population : 100 000 habitants et plus

2) Population : 10 000 à 99 999 habitants

3) Population : 9 999 habitants et moins

Tableau 2
Sommaire des indicateurs économiques
Province de Québec

	2003	2003	2003	2003	2002
	4e trimestre	3e trimestre	2e trimestre	1er trimestre	4e trimestre
Produit intérieur brut* (%)	0,5	0,7	1,8	3,1	4,8
Niveau d'emploi total* (en milliers)	3 681,3	3 628,2	3 644,0	3 645,5	3 633,7
Taux d'emploi* (%)	60,3	59,6	60,0	60,1	60,0
Taux de chômage* (%)	9,3	9,6	9,1	8,6	8,4
Taux d'inflation (%)	0,7	0,2	(1,7)	6,3	2,3
Migration nette	n.d.	9 618	8 759	7 579	1 129
Taux hypothécaires - Canada (%)					
1 an	4,7	4,6	5,1	5,1	5,0
5 ans	6,5	6,3	6,2	6,6	6,8
Marché de la revente (ventes S.I.A.)					
Nombre de logements	n.d.	15 445	19 734	20 034	15 413
Indice de la confiance des consommateurs* (1991 = 100)	122,6	124,5	127,3	125,8	127,9

Sources : Statistique Canada, Conference Board du Canada, Association canadienne de l'immeuble

* Données désaisonnalisées

Tableau 3
Mises en chantier par RMR et par marché visé
Province de Québec

RMR/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.-occupant	Copropriété		
Saguenay				
Quatrième trimestre 2003	38	0	14	52
Quatrième trimestre 2002	60	0	134	194
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	274	0	161	435
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	288	0	308	596
Gatineau				
Quatrième trimestre 2003	585	138	133	856
Quatrième trimestre 2002	488	27	92	607
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	1 885	209	707	2 801
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	1 929	30	594	2 553
Montréal				
Quatrième trimestre 2003	2 921	2 368	1 735	7 024
Quatrième trimestre 2002	2 704	1 536	1 088	5 328
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	11 702	7 893	4 726	24 321
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	11 600	5 687	3 267	20 554
Québec				
Quatrième trimestre 2003	767	334	148	1 249
Quatrième trimestre 2002	581	185	370	1 136
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	3 167	1 070	1 362	5 599
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	2 662	503	1 117	4 282
Sherbrooke				
Quatrième trimestre 2003	165	10	147	322
Quatrième trimestre 2002	106	0	67	173
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	563	34	473	1 070
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	472	47	338	857
Trois-Rivières				
Quatrième trimestre 2003	126	6	61	193
Quatrième trimestre 2002	89	6	77	172
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	449	6	180	635
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	324	6	289	619
TOTAL - ENSEMBLE DES RMR				
Quatrième trimestre 2003	4 602	2 856	2 238	9 696
Quatrième trimestre 2002	4 028	1 754	1 828	7 610
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	18 040	9 212	7 609	34 861
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	17 275	6 273	5 913	29 461

Source : SCHL

Tableau 4
Logements en construction et achevés par RMR et par marché visé
Province de Québec

RMR/période	Logement en construction*				Logement achevé			
	Propriétaire		Logement locatif	Total	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.- occupant	Co - propriété			Propr.- occupant	Co - propriété		
Saguenay								
Quatrième trimestre 2003	42	0	0	42	82	0	97	179
Quatrième trimestre 2002	51	0	265	316	97	0	16	113
Gatineau								
Quatrième trimestre 2003	538	209	277	1 024	591	0	240	831
Quatrième trimestre 2002	929	30	447	1 406	559	3	103	665
Montréal								
Quatrième trimestre 2003	4 188	5 924	3 980	14 092	2 657	1 646	1 103	5 406
Quatrième trimestre 2002	3 762	3 969	2 335	10 066	2 521	774	732	4 027
Québec								
Quatrième trimestre 2003	535	622	592	1 749	678	147	275	1 100
Quatrième trimestre 2002	536	274	743	1 553	525	20	159	704
Sherbrooke								
Quatrième trimestre 2003	99	8	139	246	141	4	81	226
Quatrième trimestre 2002	61	0	45	106	125	47	61	233
Trois-Rivières								
Quatrième trimestre 2003	66	6	66	138	93	0	28	121
Quatrième trimestre 2002	34	6	244	284	73	0	15	88
TOTAL - ENSEMBLE DES RMR								
Quatrième trimestre 2003	5 468	6 769	5 054	17 291	4 242	1 797	1 824	7 863
Quatrième trimestre 2002	5 373	4 279	4 079	13 731	3 900	844	1 086	5 830

Source : SCHL

(*) À la fin de la période indiquée

Note méthodologique

Avant juillet 2002, le Relevé des mises en chantier et des achevements fait par la SCHL était fondé sur le dénombrement mensuel des mises en chantier et des achevements dans les centres urbains de 10 000 habitants et plus. À partir de juillet 2002, le dénombrement est effectué tous les mois dans les centres de 50 000 habitants et plus et tous les trimestres dans les agglomérations comptant de 10 000 à 49 999 habitants. Le nombre estimatif de mises en chantier dans les centres de 10 000 habitants et plus (pour les provinces et pour le Canada) sera déterminé tous les mois à l'aide de modèles statistiques.

Pour plus de renseignements sur la présente publication, veuillez contacter notre :

Service à la clientèle
 au
 Tél. : 1-866-855-5711
 courriel : cam_qc@schl.ca

Tableau 5
Mises en chantier par centre de 50 000 à 99 999 habitants
Province de Québec

Centre/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.-occupant	Copropriété		
Drummondville				
Quatrième trimestre 2003	126	10	54	190
Quatrième trimestre 2002	80	0	145	225
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	391	10	168	569
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	247	3	408	658
Granby				
Quatrième trimestre 2003	91	10	83	184
Quatrième trimestre 2002	77	6	69	152
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	344	16	205	565
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	338	9	126	473
Saint-Jean-sur-Richelieu				
Quatrième trimestre 2003	143	19	19	181
Quatrième trimestre 2002	76	4	52	132
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	628	23	211	862
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	485	8	151	644
Shawinigan				
Quatrième trimestre 2003	21	0	7	28
Quatrième trimestre 2002	26	0	4	30
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	87	0	11	98
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	97	0	4	101

Source : SCHL

Tableau 6
Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants
Province de Québec

Centre/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.-occupant	Copropriété		
Alma				
Quatrième trimestre 2003	14	0	55	69
Quatrième trimestre 2002	10	0	41	51
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	66	0	101	167
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	55	0	57	112
Baie-Comeau				
Quatrième trimestre 2003	3	0	0	3
Quatrième trimestre 2002	0	0	0	0
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	3	0	0	3
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	4	0	0	4
Cowansville				
Quatrième trimestre 2003	5	0	34	39
Quatrième trimestre 2002	5	0	36	41
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	22	0	38	60
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	24	0	36	60
Dolbeau				
Quatrième trimestre 2003	19	0	0	19
Quatrième trimestre 2002	6	0	3	9
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	52	0	0	52
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	32	0	3	35

Tableau 6 (suite)
Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants
Province de Québec

<i>Centre/période</i>	<i>Propriétaire</i>		<i>Logement locatif</i>	<i>Total</i>
	<i>Propri.-occupant</i>	<i>Copropriété</i>		
Joliette				
Quatrième trimestre 2003	29	8	52	89
Quatrième trimestre 2002	38	0	33	71
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	146	13	242	401
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	169	5	127	301
Lachute				
Quatrième trimestre 2003	7	0	0	7
Quatrième trimestre 2002	8	0	0	8
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	25	0	0	25
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	18	0	10	28
La Tuque				
Quatrième trimestre 2003	2	0	0	2
Quatrième trimestre 2002	2	0	0	2
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	11	0	0	11
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	8	0	0	8
Magog				
Quatrième trimestre 2003	36	4	4	44
Quatrième trimestre 2002	26	0	22	48
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	144	49	33	226
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	130	8	97	235
Matane				
Quatrième trimestre 2003	7	0	0	7
Quatrième trimestre 2002	3	0	0	3
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	21	0	0	21
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	12	0	0	12
Rimouski				
Quatrième trimestre 2003	42	0	8	50
Quatrième trimestre 2002	35	0	0	35
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	126	0	24	150
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	115	0	2	117
Rivière-du-Loup				
Quatrième trimestre 2003	21	0	73	94
Quatrième trimestre 2002	23	0	10	33
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	98	0	127	225
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	60	0	44	104
Rouyn-Noranda				
Quatrième trimestre 2003	5	0	0	5
Quatrième trimestre 2002	5	0	0	5
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	26	0	0	26
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	22	0	3	25
Saint-Georges				
Quatrième trimestre 2003	43	0	67	110
Quatrième trimestre 2002	36	0	0	36
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	185	6	160	351
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	179	0	59	238

Suite à la page suivante

Tableau 6 (suite)
Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants
Province de Québec

Centre/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propri.-occupant	Copropriété		
Saint-Hyacinthe				
Quatrième trimestre 2003	25	0	25	50
Quatrième trimestre 2002	22	4	22	48
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	99	12	151	262
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	129	4	56	189
Salaberry-de-Valleyfield				
Quatrième trimestre 2003	19	0	0	19
Quatrième trimestre 2002	33	0	6	39
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	53	8	0	61
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	54	8	7	69
Sept-Îles				
Quatrième trimestre 2003	2	0	0	2
Quatrième trimestre 2002	3	0	0	3
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	5	0	40	45
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	14	0	0	14
Sorel-Tracy				
Quatrième trimestre 2003	20	0	20	40
Quatrième trimestre 2002	11	0	0	11
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	93	0	23	116
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	77	0	0	77
Thetford-Mines				
Quatrième trimestre 2003	7	0	0	7
Quatrième trimestre 2002	5	0	6	11
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	19	0	0	19
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	26	0	12	38
Val d'Or				
Quatrième trimestre 2003	4	0	0	4
Quatrième trimestre 2002	8	0	0	8
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	16	0	0	16
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	15	0	0	15
Victoriaville				
Quatrième trimestre 2003	64	0	39	103
Quatrième trimestre 2002	47	0	111	158
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	256	8	86	350
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	178	0	122	300
Autres centres urbains*				
Quatrième trimestre 2003	74	0	59	133
Quatrième trimestre 2002	37	4	20	61
Cumul 2003 (Janv.-déc.)	198	30	87	315
Cumul 2002 (Janv.-déc.)	137	4	53	194

Source : SCHL

(*) Amos, Gaspé, Montmagny, Roberval, Sainte-Marie, Saint-Félicien, Saint-Lin (2003) et partie québécoise de Hawkesbury
 (*) Saint-Lin ne faisait pas l'objet d'une enquête avant 2003. Les données des années précédentes ne sont pas disponibles.

Actualités habitation est publié quatre fois par année pour la Province de Québec. L'abonnement annuel pour l'Actualités habitation du Québec est de 55,00 \$ plus taxes. Pour d'autres d'informations, ou pour un abonnement, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle au 1-866-855-5711.

© 2003 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie,

enregistrement ou autre moyen sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication dans toute autre langue sans l'autorisation préalable écrite

de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.